

## Kreistagsdrucksache Nr. 098/16

AZ.

Anlage: 1

### Tagesordnungspunkt

Antrag der Stadt Rottenburg vom 30.06.2016 auf Erhöhung des Zuschusses für den Dolmetscher-Pool „Rottenburg International,“ im laufenden Haushaltsjahr

### Zur Beratung im

Sozial- und Kulturausschuss (nicht öffentlich) Vorberatung am 28.09.2016

Kreistag (öffentlich) Beschluss am 12.10.2016

---

### Beschlussvorschlag:

Die überplanmäßige Ausgabe von 8.500 Euro für Dolmetscher-Einsätze bei „Rottenburg International“ bei Haushaltsstelle 1.4700.7042.000 wird beschlossen.

---

Der Kreistag hat mit dem Haushalt 2016 beschlossen für den Dolmetscher-Pool von „Rottenburg International“ einen Zuschuss in Höhe von 1.500 Euro zu gewähren. Der Zuschussbetrag wurde zum 01.07.2016 ausbezahlt.

Die Stadtverwaltung Rottenburg beteiligt sich an diesem Projekt mit 15,00 Euro pro Dolmetscher-Einsatz. Um eine Gleichstellung mit dem Projekt bei der Caritas Schwarzwald-Gäu in Tübingen zu gewährleisten (25,00 Euro Aufwandsentschädigung an den ehrenamtlich Dolmetschenden), hatte die Stadt Rottenburg im Juni 2015 beantragt, dass der Landkreis sich mit 10,00 Euro/Dolmetschereinsatz beteiligt.

Im Sommer 2015 ging die Stadtverwaltung Rottenburg von 150 Einsätzen für das Jahr 2016 aus. Auf Grundlage dieser Prognose erfolgte der o.a. Kreistagsbeschluss.

Am 30.06.2016 beantragte die Stadt Rottenburg bei der Sozialabteilung des Landratsamtes die außerplanmäßige Erhöhung des Zuschusses und begründete diesen Antrag mit stark ansteigenden Bedarfen an Dolmetscher-Einsätzen im Jahr 2016. Die Einsatzzahlen wurden belegt.

1. Quartal 2016: 241 Einsätze
2. Quartal 2016: 289 Einsätze

Ausgehend vom vorliegenden Zahlenmaterial erwartet die Stadt Rottenburg ca. 1.000 Dolmetscher-Einsätze für 2016. Es entstehen somit voraussichtlich Kosten in Höhe von 25.000 Euro.

Mehr als 50 % der Einsätze erfolgen auf Anfrage des Landratsamtes. Ein großer Teil auf Anfrage von Ärzten/Hebammen. Knapp 10 % auf Anfrage von Schulen, Kindergärten oder der Ausländerbehörde der Stadt Rottenburg. Die Stadt übernimmt 15.000 Euro (bei 15 Euro pro Einsatz). Bei einer Landkreisbeteiligung von 10 Euro pro Einsatz ergibt sich ein Landkreisanteil von 10.000 Euro.

Abzüglich des bereits ausbezahlten Zuschusses von 1.500 Euro des Kreistages entsteht eine Finanzierungslücke von 8.500 Euro für 2016. Es wird beantragt, den bisherigen Zuschuss dementsprechend zu erhöhen.

Die Annahme der Stadt Rottenburg ist plausibel und nachvollziehbar und deckt sich mit dem ebenfalls sprunghaften Anstieg an Einsätzen bei der Caritas Schwarzwald-Gäu. Hierzu wird

auf die KT-Drucksache 069/16 verwiesen. Der Kreistag hat am 20.07.2016 eine Erhöhung des Zuschusses und eine überplanmäßige Ausgabe von 44.600 Euro beschlossen. Die Erhöhung des Zuschusses an „Rottenburg International“ wird befürwortet. Mit den beiden Anbietern Caritas und Rottenburg International ist das gesamte Kreisgebiet im Bereich der ehrenamtlichen Dolmetscher-Einsätze abgedeckt.

**Finanzielle Auswirkungen:**

Bei Haushaltsstelle 1.4700.7042.000 entstehen überplanmäßige Ausgaben in Höhe von 8.500 Euro. Aus den geschilderten Gründen besteht in zeitlicher und sachlicher Hinsicht ein dringendes Bedürfnis den Dolmetscherdienst für „Rottenburg International“ zu erweitern. Die Deckung der Ausgaben ist im Gesamthaushalt 2016 gewährleistet.